

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.,

27 NOVEMBRE 1970

PROJET DE LOI

modifiant l'article 347
et l'article 348, § 101, alinéas 1 et 3,
du Code civil.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

Article unique.

1. L'article 347 du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« Nul époux non séparé de corps ne peut adopter ou être adopté qu'avec le consentement de son conjoint, à moins que celui-ci soit dans l'impossibilité de manifester son consentement, soit déclaré absent ou n'ait aucune demeure connue. »

2. L'article 348, § 1^{er}, premier alinéa du Code civil, est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque la filiation d'un enfant mineur ou d'un interdit est établie à l'égard de son père et de sa mère, ceux-ci doivent consentir l'un et l'autre à l'adoption. Toutefois, si l'un d'eux est mort, est dans l'impossibilité de manifester sa volonté, est déclaré absent ou n'a aucune demeure connue, le consentement de l'autre suffit. »

3. L'article 348, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque les père et mère de l'enfant mineur ou de l'interdit sont tous deux décédés, déclarés absents, dans l'im-

(1) Voir:

Documents de la Chambre:

619 (1969-1970) :

~ N° 1 : Proposition de loi.

~ N° 2 : Amendement.

~ N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre:

21 mai 1970.

Documents du Sénat:

407 (1969-1970) : Projet transmis par la Chambre.

66 (1970-1971) : Rapport.

Annales du Sénat:

26 novembre 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.,

27 NOVEMBER 1970

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 347
en van artikel 348, § I, eerste en derde lid,
van het Burgerlijk Wetboek.

ONTWERP DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD (I).

Enig artikel.

1. Artikel 347 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Een echtgenoot die niet van tafel en bed gescheiden is, kan niet adopteren of geadopteerd worden dan met toestemming van zijn mede-echtgenoot, tenzij deze in de onmogelijkheid verkeert zijn toestemming te doen kennen, afwezig verklaard is of geen bekend verblijf heeft. »

2. Artikel 348, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer de afstamming van een minderjarig kind of van een onbekwaamverklaarde ten aanzien van zijn vader en van zijn moeder vaststaat, moeten beiden in de adoptie toestemmen. Indien echter een van hen overleden is, zich in de onmogelijkheid bevindt zijn wil te kennen te geven, afwezig verklaard is of geen bekend verblijf heeft, is de toestemming van de andere voldoende. »

3. Artikel 348, § 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer beide ouders van het minderjarig kind of van de onbekwaamverklaarde overleden zijn, afwezig verklaard

(1) Zie:

Stukken van de Kamer :

619 (1969-1970) :

~ N° 1: Wetsvoorstel.

- N° 2: Amendement.

- N° 3: Verslag.

Handelingen van de Kamer :

21 mei 1970.

Stukken van de Senaat:

107 (1969-1970) : Ontwerp overgezonden door de Kamer.

66 (1970-1971) : Verslag.

Handelingen van de Senaat.

26 november 1970.

possibilité de manifester leur volonté ou n'ont aucune demeure connue. le consentement est donné par le conseil de famille. Il en est de même lorsque la filiation de l'enfant mineur ou de l'interdit n'a pas été établie. »

Bruxelles, le 26 novembre 1970.

Le Président du Sénat.

zijn, zich in de onmogelijkheid bevinden hun wil te kennen te geven of geen bekend verblijf hebben, wordt de toestemming gegeven door de familieraad. Hetzelfde geldt wanneer de afstamming van het minderjarig kind of van de onbekwaamverklaarde niet vaststaat. »

Brussel, 26 november 1970.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUVE,

Les Secrétaires,

De Secreterissen,

H. VAN DONINCK,
G. PEDE.
